
Presidencia: Mónaco

775ª SESIÓN PLENARIA DEL FORO

1. Fecha: Miércoles, 17 de diciembre de 2014

Apertura: 10.30 horas
Clausura: 12.10 horas

2. Presidencia: Embajador C. Giordan

3. Temas examinados – Declaraciones – Decisiones/Documentos adoptados:

Punto 1 del orden del día: DECLARACIÓN DE CLAUSURA DEL PRESIDENTE DEL FORO DE COOPERACIÓN EN MATERIA DE SEGURIDAD, EXCMO. SR. EMBAJADOR CLAUDE GIORDAN

Presidente, Moldova, Montenegro, Mongolia, Armenia, Liechtenstein, Serbia

Punto 2 del orden del día: DECLARACIONES GENERALES
 - a) *Situación en Ucrania y su entorno:* Ucrania (FSC.DEL/216/14), Italia-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia, Islandia y Montenegro, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Noruega, país de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembro del Espacio Económico Europeo; así como de Georgia, Moldova, San Marino y Ucrania) (FSC.DEL/214/14), Estados Unidos de América, Canadá, Federación de Rusia

 - b) *Duodécima ronda anual de consultas para el examen de la aplicación del Documento sobre medidas de fomento de la confianza y la seguridad en el ámbito naval en el Mar Negro, 12 de diciembre de 2014:* Bulgaria (en nombre también de Georgia, Rumania, la Federación de Rusia, Turquía y Ucrania) (Anexo 1), Ucrania (Anexo 2)

- c) *Programa de asistencia de la OSCE para la gestión de existencias de munición convencional, dirigido por la Misión de la OSCE en Moldova: Austria (Anexo 3), Moldova (Anexo 4), Coordinador del FCS para proyectos relacionados con armas pequeñas y armas ligeras y existencias de munición convencional (Estados Unidos de América)*
- d) *Texto en la Decisión N° 10/14 del Consejo Ministerial relativa a armas pequeñas y armas ligeras y existencias de munición convencional en relación con el Tratado sobre el Comercio de Armas: Canadá*

Punto 3 del orden del día: OTROS ASUNTOS

- a) *Cuestiones de protocolo: Reino Unido, Presidente*
- b) *Contribuciones financieras a la Misión Especial de Observación de la OSCE en Ucrania y otros proyectos en el área de la OSCE: Liechtenstein, Montenegro, Bosnia y Herzegovina*
- c) *Invitación para asistir a una “Happy Hour” de los Asesores militares de los Estados participantes de la OSCE, 17 de diciembre de 2014: Finlandia*

4. Próxima sesión:

Martes, 20 de enero de 2015, a las 11.00 horas, en la Neuer Saal



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC.JOUR/781
17 December 2014
Annex 1

SPANISH
Original: ENGLISH

775ª sesión plenaria

Diario FCS N° 781, punto 2 b) del orden del día

**DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE BULGARIA
(EN NOMBRE TAMBIÉN DE GEORGIA, RUMANIA, LA
FEDERACIÓN DE RUSIA, TURQUÍA Y UCRANIA)**

Señor Presidente:

Tomo la palabra en nombre también de Georgia, Rumania, la Federación de Rusia, Turquía y Ucrania.

Los Estados participantes del Documento sobre medidas de fomento de la confianza y la seguridad en el ámbito naval en el Mar Negro (Bulgaria, Georgia, Rumania, la Federación de Rusia, Turquía y Ucrania) se han reunido con motivo de la duodécima ronda anual de consultas, bajo la Presidencia de Bulgaria.

Los Estados examinaron la aplicación del Documento a lo largo de 2014 y convinieron en que los resultados habían sido alentadores en el ámbito del intercambio de información.

Valoraron el hecho de que la Red de Comunicaciones de la OSCE haya incluido el Documento como un avance positivo para mejorar el intercambio de información. También tomaron nota de los beneficios que puede aportar el mandato para que un Estado participante actúe como Presidente, a fin de mejorar la coherencia de su labor conjunta.

Los Estados participantes reconocieron la importancia del Documento y examinaron su aplicación en la situación actual de la seguridad.

Los seis Estados costeros del Mar Negro reafirmaron su compromiso respecto de la plena aplicación del documento, de buena fe, para contribuir así a la confianza y la cooperación mutuas encaminadas a reforzar la seguridad y la estabilidad en la región del Mar Negro.

Los Estados participantes dieron la bienvenida a Rumania como nuevo Presidente del Documento y le aseguraron que recibirá todo el apoyo necesario para mantener la viabilidad y la eficiencia del Documento.

Señor Presidente, le ruego que adjunte la presente declaración al diario de la sesión de hoy.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC.JOUR/780
10 December 2014
Annex 2

SPANISH
Original: ENGLISH

775ª sesión plenaria

Diario FCS N° 781, punto 2 b) del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE UCRANIA

Señor Presidente,
Distinguidos colegas:

En primer lugar quiero dar las gracias a la Delegación de Bulgaria por su presentación en la reunión de hoy del FCS de la información acerca de los resultados de la duodécima ronda anual de consultas para el examen de la aplicación del Documento sobre medidas de fomento de la confianza y la seguridad en la esfera naval en el Mar Negro, celebrada el 12 de diciembre de 2014 en Viena.

Consideramos que es importante que todos los Estados participantes representados en las Consultas hayan reafirmado su compromiso respecto de la plena aplicación del Documento, de buena fe, contribuyendo así a la confianza y la cooperación mutuas para reforzar la seguridad y la estabilidad en la región del Mar Negro.

Entendemos que la plena aplicación del Documento como tal se refiere a todas las disposiciones, incluidas las que figuran en su preámbulo. Permítanme recordar que al adoptar el Documento los seis Estados costeros del Mar Negro reiteraron su determinación de atenerse estrictamente en sus relaciones a las finalidades y los principios de la Carta de las Naciones Unidas en lo que respecta, entre otras cosas, a la soberanía, la integridad territorial y la inviolabilidad de las fronteras de los Estados.

Distinguidos colegas:

Debido a la ocupación y la anexión ilegales de la República Autónoma de Crimea y la ciudad de Sebastopol por la Federación de Rusia, Ucrania no pudo albergar en su territorio el ejercicio naval anual sobre confianza “Reliance-2014”, que estaba previsto para los días 15 y 16 de octubre de 2014, ni se pudo hacer la visita a la base naval de Sebastopol, prevista para el 14 de octubre de 2014. Ucrania reafirma su adhesión a las MFCS en la esfera naval en el Mar Negro. Al mismo tiempo creemos que el Documento debe adaptarse a las realidades, los retos y las amenazas actuales en la región del Mar Negro.

Gracias, Señor Presidente.



775ª sesión plenaria

Diario FCS N° 781, punto 2 c) del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE AUSTRIA

Señor Presidente:

El Programa de asistencia de la OSCE para la gestión de existencias de munición convencional, dirigido por la Misión de la OSCE en Moldova (OSCE CASM MDA) es un proyecto que ya lleva en marcha más de ocho años. Algunas de sus tareas ya se han completado.

Austria, Suiza, Alemania, Canadá y Suecia empezaron a contribuir a la Tarea 8 (fomento de capacidades) en 2013. El objetivo principal de esa parte del proyecto es ayudar a las autoridades moldovas a desarrollar su propia formación y sus propios conocimientos en materia de munición, de conformidad con las normas internacionales.

En 2014 se llevaron a cabo las siguientes actividades de formación:

- Un curso básico sobre munición de seis semanas, en marzo, agosto y septiembre, en el que la parte teórica y la parte práctica fueron impartidas por Austria, con la ayuda de Canadá, Suecia y Alemania (16 participantes, identificados 5 posibles instructores)
- Una actividad de formación sobre ADR (formación sobre transporte de mercancías peligrosas) de dos semanas, en octubre, impartida por Suiza con la ayuda de Alemania (16 participantes, identificados 5 posibles instructores)

Para el final de 2014 se completará la primera fase del proyecto. En total se formó a 32 expertos moldovos y se identificó a 10 instructores moldovos.

En el primer semestre de 2015 continuará el proyecto, centrado claramente en la integración de expertos moldovos como formadores e instructores en el programa de formación correspondiente.

En el segundo semestre de 2015, un curso avanzado sobre munición de tres semanas completará el conjunto de actividades de formación.

El intercambio de información, la coordinación y la cooperación son esenciales para lograr la sostenibilidad y la eficacia. Las reuniones de coordinación del proyecto y la función

de los coordinadores regionales del proyecto en la Sección de Apoyo al FCS y en la Misión de la OSCE son muy importantes a ese respecto. La próxima reunión de coordinación tendrá lugar el 17 de febrero de 2015 en Chisinau.

Y por último aunque no por ello menos importante, Austria quiere agradecer a todos los socios que han participado en la ejecución del proyecto, y en primer lugar y ante todo a Moldova, su activa participación y su enfoque flexible.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC.JOUR/781
17 December 2014
Annex 4

SPANISH
Original: ENGLISH

775ª sesión plenaria

Diario FCS N° 781, punto 2 c) del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE MOLDOVA

Señor Presidente:

Deseamos dar las gracias a la Delegación de Austria por haber presentado los resultados de los cursos de formación que hubo este año, así como las actividades previstas para 2015 en el marco del Proyecto de la OSCE para la gestión de existencias de munición convencional en la República de Moldova. Este cursillo de formación de instructores es muy importante para el Ministerio de Defensa moldovo, puesto que es realmente necesario que desarrollemos nuestras propias capacidades de formación relacionadas con la munición de conformidad con las prácticas recomendables y las normas internacionales.

El cursillo forma parte de las actividades realizadas por el Ministerio de Defensa, con el respaldo de la OSCE, para mejorar la gestión de las existencias almacenadas y la destrucción de APAL y de munición convencional. Esta formación brinda a los oficiales del ejército nacional la posibilidad de incrementar sus conocimientos en materia de gestión del almacenamiento y de la seguridad de APAL y de munición convencional. La organización de este cursillo será una aportación importante al desarrollo de las capacidades propias del Ministerio de Defensa para formar a especialistas en el ámbito de la gestión y la seguridad de las existencias.

Compartimos la valoración de los resultados positivos y completos que se han conseguido en la primera fase del proyecto, y esperamos con interés participar activamente en los cursos de formación previstos para abril, julio y septiembre del año próximo. Permítame aprovechar esta ocasión para agradecer sinceramente a los gobiernos de Austria, Suiza, Alemania, Canadá y Suecia su valiosa asistencia a la hora de ejecutar el Proyecto de gestión de existencias de munición convencional en la República de Moldova. Esperamos con interés poder proseguir nuestra cooperación fructífera con los donantes actuales y futuros posibles, y seguimos dedicados a tomar las medidas necesarias para completar con éxito este proyecto.

Señor Presidente, solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.

Gracias.